

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Conoscete Landi? Vi siete mai domandati come sono fatti i prodotti Landi? Vi siete mai domandati perché sono fatti così? Vi siete mai domandati come sono fatti i prodotti Landi? Vi siete mai domandati come sono fatti i prodotti Landi?
Se **siete** **and** **anspruchsvoll** **und** **kaufen** **Qualität** – **Qualität** **von** **LANDI**. **Wir** **haben** **für** **Sie** **ein** **haltbares** **und** **bei** **richtiger** **Anwendung** **absolut** **sicheres** **Produkt** **gebaut**. **Ein** **zuverlässiger** **Gebrauch** **ist** **aber** **nur** **möglich**, **wenn** **Sie** **diese** **Bedienungsanleitung** **und** **die** **darin** **enthaltenen** **Sicherheits-****hinweise** **aufmerksam** **lesen** **und** **danach** **handeln**. **Bewahren** **Sie** **diese** **Bedienungsanleitung** **und** **die** **Original-****verpackung** **zum** **späteren** **Nachschiagen** **oder** **zur** **Weitergabe** **dieses** **Produktes** **auf**. **Wir** **wollen**, **dass** **Sie** **sich** **auch** **in** **Zukunft** **für** **Geräte** **und** **Produkte** **von** **LANDI** **entscheiden** **werden**.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Une utilisation fiable n’est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d’utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Logo Landi

Logo Landi

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l’achat d’un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall’acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb Distribution Distribuzione

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

LANDI Schweiz AG Landwelt GmbH
Schulriederstrasse 5 Einsteinallee 9
CH-3293 Dotzigen DE-77933 Lahr
www.landl.ch Tel.: 008000006560

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d’alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell’apparecchio.

Gerät-/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l’appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l’appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l’apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l’apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l’appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l’appareil directement à côté d’un chauffage ni l’exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l’apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l’apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Il est interdit aux enfants de jouer avec l’appareil. Tenir l’appareil d’alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d’emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. I bambini non possono giocare con l’apparecchio. Tenere l’apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d’imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords trachants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät nicht fallen lassen. Keine Gegenstände auf Gerät stellen/legen.

Ne pas laisser tomber l’appareil. Ne pas placer/poser d’objets sur l’appareil.
Non fare cadere l’apparecchio. Non poggiare/depositare oggetti sull’apparecchio.

Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Gerät immer ablegen zum Geschirrspülen, Duschen, Baden, Schwimmen etc. L’appareil est pas protégée contre les projections d’eau. Ôtez toujours l’appareil lorsque vous faites la vaisselle, vous vous baignez, douchez, nagez etc.

L’appareil est pas protégée contre les projections d’eau. Ôtez toujours l’appareil lorsque vous faites la vaisselle, vous vous baignez, douchez, nagez etc.
L’apparecchio non è resistente agli schizzi d’acqua. Togliere sempre l’apparecchio per lavare i piatti, farsli la doccia, il bagno, per nuotare ecc.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau/d’autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l’apparecchio sotto l’acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l’appareil et retirer la fiche lorsqu’il n’est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l’appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Disinserire l’apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all’apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.
Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Toujours éteindre l’appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d’absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l’utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegnere sempre l’apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l’uso e dopo l’uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.
Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d’appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations imprôpres peuvent causer des dangers considérables pour l’usager.
Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l’utente.

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akku kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l’acco peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.
Solite das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l’appareil serait tombé dans l’eau, ne le sortez qu’après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l’appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell’acqua, non estrarlo dall’acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l’apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N’utiliser que les accessoires d’origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l’appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l’apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!
Ne pas couvrir l’appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d’incendie!
Non coprire l’apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Ne pas couvrir l’appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d’incendie!
Non coprire l’apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!
Ne pas couvrir l’appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d’incendie!
Non coprire l’apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Toujours éteindre l’appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d’absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l’utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegnere sempre l’apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l’uso e dopo l’uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d’appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations imprôpres peuvent causer des dangers considérables pour l’usager.
Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l’utente.

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

Logo Landi

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Benannter Stelle: Shenzhen STS Test Services Co., Ltd.
Organisme notifié: 101, Building B, Zhuoke Science Park, No. 190 Chongqing Road
Organismo notificato: Zhancheng Shequ, Fuhai Sub-District, Bao’an District, Shenzhen, China

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normen/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:
Datum: 2024
Date:
Data:

– 2014/53/EU – EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 – EN 55035:2017/A11:2020
– 2011/65/EU – EN 50663:2017 – EN 300 328 V2.2.2
– 2015/863/EU – EN 301 489-1 V2.2.3 – EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
– EN 301 489-1 V3.2.4 – EN 301 489-1 V2.2.3 – EN IEC 62368-1:2018
– EN 55032:2015/A11:2020 – EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Hersteller/Bevollmächtigter: LANDI Schweiz AG
Fabricant/Mandataire: Schulriederstrasse 5
Fabricante/Mandatario: CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch
Dotzigen, 1. Jan. 2024
Marianne Winistörfer, PGM
Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch
Dotzigen, 1. Jan. 2024
Marianne Winistörfer, PGM
Roland Hugi, PGM

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l’environnement
Smaltimento/Tutela dell’ambiente

Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass eine Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuwirken, dass das Gerät einen Akku enthält.

Recyclez les appareils, les accessoires et l’emballage dans le respect de l’environnement. Ce symbole sur l’appareil ou sur l’emballage indique que l’appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager non trié, mais qu’il doit être éliminé séparément. Déposez l’appareil dans un point de collecte pour le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques au sein de l’UE et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de l’appareil, vous contribuez à éviter les éventuels risques pour l’environnement et la santé qui peuvent être causés par un traitement inapproprié des appareils usagés. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Mettre immédiatement au rebut les appareils présentant un défaut dangereux et s’assurer qu’ils ne peuvent plus être utilisés. Cet appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme de traitement des déchets. Si vous remplacez l’appareil par un nouveau, le vendeur est légalement tenu de reprendre au moins gratuitement l’ancien pour le recycler.

Riciclare l’apparecchio, gli accessori e l’imballaggio nel rispetto dell’ambiente. Questo simbolo sull’apparecchio o sull’imballaggio indica che l’apparecchio non deve essere trattato come rifiuto urbano indifferenziato, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire l’apparecchio presso un punto di raccolta per il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche all’interno dell’UE e di altri Paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente l’apparecchio, si contribuisce a evitare i possibili rischi per l’ambiente e la salute che possono essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclo dei materiali contribuisce alla conservazione delle risorse naturali. Smaltire immediatamente le apparecchiature che presentano un difetto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzate. Questo apparecchio è soggetto alla direttiva europea 2012/19/UE. Osservare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, contattare il centro di smaltimento. Se si sostituisce l’apparecchio con uno nuovo, il venditore è obbligato per legge ad accettare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.

DE
FR
IT

Lampe mit Wireless Speaker
Lampe avec haut-parleur sans fil
Lampada con altoparlante wireless



Art. Nr. 84193.01
01327

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Kein Ton hörbar Aucun son audible Messung suono udibile	Gerät zu leise eingestellt? Appareil réglé trop faible? Dispositivo impostato troppo basso?
Gerät funktioniert nicht L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	Gerät eingeschaltet? Akku leer? Appareil allumé? Batterie épuisée? Dispositivo acceso? Batteria scarica?
Datenübertragung fehlgeschlagen Transmission de données échouée	Ausser Reichweite des Übertragungsgerätes (mehr als 10 m)? Bluetooth inactivé? Hors de la portée de l'appareil de transmission (plus de 10 m)? Fuori portata del dispositivo di trasmissione (più di 10 m)?
Gerät lädt nicht Appareil ne charge pas Il dispositivo non si carica	USB-Kabel korrekt eingesteckt? USB-Kabel defekt? Akku defekt? Câble USB branché? Câble USB défectueux? Batterie défectueuse? Cavo USB collegato? Cavo USB difettoso? Batteria difettosa?

! Wenn Sie eine Verbindung mit einem anderen Gerät herstellen möchten, deaktivieren Sie Bluetooth Ihres zuletzt gekoppelten Geräts.
Si vous souhaitez vous connecter à un autre appareil, désactivez le Bluetooth de votre dernier appareil couplé.
Se si desidera connettersi con un altro dispositivo, disattivare il Bluetooth dell'ultimo dispositivo associato.

3.1 Musik hören
Écouter de la musique
Ascoltare la musica

Mit Bluetooth verbinden
Connecter avec Bluetooth
Collegamento con Bluetooth

I Bluetooth auf externem Gerät einschalten
Activer le Bluetooth sur un appareil externe
Attivare il Bluetooth su un apparecchio esterno

ii Mit «S215» verbinden!
Se connecter à «S215»!
Connettersi con «S215»!

iii Musik abspielen
Lire de la musique
Riprodurre musica

iv Geräte verbinden sich beim nächsten Gebrauch automatisch
Les appareils se connectent automatiquement lors de la prochaine utilisation
I dispositivi si collegano automaticamente al successivo utilizzo.

v Verbindung trennen
Déconnecter
Disconnessione

vi Wieder verbinden
Reconnecter
Riconnettersi

«TWS»-Koppelung
Couplage «TWS»
Accoppiamento «TWS»

i Beide Lautsprecher einschalten
Activer les deux haut-parleurs
Attivare entrambi gli altoparlanti

ii Beim Master Speaker → gleichzeitig drücken
Appuyer simultanément → sur le Master Speaker
Premere contemporaneamente → sul diffusore master

iii Signalton beim aktivieren der Koppelung.
Weiterer Signalton bei erfolgreicher Koppelung der Geräte
Signal sonore lors de l'activation du couplage.
Signal sonore supplémentaire en cas de couplage réussi des appareils
Segnale acustico quando l'accoppiamento è attivato.
Ulteriore segnale acustico quando i dispositivi sono stati accoppiati con successo

TWS-Koppelung bleibt beim nächsten Gebrauch aktiv
Le couplage TWS reste actif lors de la prochaine utilisation
L'accoppiamento TWS rimane attivo durante l'utilizzo successivo

Die Musik lässt sich von beiden Speakern aus steuern
La musique peut être contrôlée à partir des deux haut-parleurs
La musica può essere controllata da entrambi i diffusori

Bei Bedarf | En cas de besoin | Se necessario

iii TWS Koppelung trennen, → gleichzeitig drücken
Déconnecter le TWS, appuyer simultanément sur →
Scollegare il TWS, premere contemporaneamente →

SD Musik von Micro SD Karte hören
Écouter de la musique à partir d'une carte Micro SD
Ascoltare la musica dalla scheda Micro SD

i Micro SD Karte einlegen
Insérer la carte Micro SD
Inserire la scheda SD Micro

ii Auf Micro SD Modus wechseln
Passer en mode Micro SD
Passare alla modalità Micro SD

1

Akku laden
Charger la batterie
Caricare la batteria

2

Speaker ON
Haut-parleur ON
Altoparlante ON

3

Hören
Écoute
Ascoltare

i USB Kabel anschliessen, USB-Ladegerät einstecken
Connecter le câble USB, brancher le chargeur USB
Allacciare il cavo USB, collegare il caricatore USB

ii Ladekabel entfernen
Enlever le câble de charge
Staccare il cavo di caricamento

iii Status LED
LED d'état
LED di stato

iv Laden
Charge
Ricarica

v Akku geladen
Batterie chargée
Batteria carica

4

Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

Gerät ist nicht wasserfest.
L'appareil ne résiste pas à l'eau.
L'apparecchio non è impermeabile.

Karabinerhaken
Mousquetons
Ganci per moschettoni

Lampe
Lampe
Lampada

Bei aktiver Lampe: Leuchtintensität ändern
Si la lampe est active: modifier l'intensité lumineuse
Con lampada attiva: modifica dell'intensità luminosa

Speaker ON / OFF
Haut-parleur ON / OFF
3s
Altoparlante ON / OFF

Gerät Ein
Appareil Marche
Dispositivo acceso

Akku schwach
Pile faible
Batteria scarica

Lautstärke
Volume
Volume

Standfuss
Pied de support
Stand

USB Ladekabel
Câble de chargement USB
Cavo di ricarica USB

Play/Pause
Lecture / Pause
Play / pausa

Nächster Titel
Titre suivant
Titolo successivo

Letzter Titel
Dernier titre
Ultimo titolo

Modi und BT Konfiguration
Modes et configuration BT
Modalità e configurazione BT

Typ-C Anschluss / Micro SD Slot
Connexion de type C / Emplacement Micro SD
Connettore Type-C / Slot Micro SD

BT Verbindungsstatus
BT Etat de la connexion
Stato della connettività BT

Verbinden
Relier
Collegare

Verbunden
Connecté
Collegato

5

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Feucht abwischen und trocken lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher

Pulire l'umidità e lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden. Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
Ne pas employer de solvants. L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua.